



SCHLAFEN / *NIGHT*
2014 / 15

ein echter **WITTMANN**

THE ART OF WITTMANN
SINCE 1896

INHALT

CONTENTS

4	EDITORIAL
4	DAS GEHEIMNIS GUTEN SCHLAFES <i>The secret to a good night's sleep</i>
6	WITTMANN WEISS, WIE GUTES SCHLAFEN GEHT <i>Wittmann redefines the art of sleeping</i>
8	HANDWERK UND DESIGN <i>Craft and design</i>
12	8 WICHTIGE FRAGEN <i>8 important questions</i>
60	LEDER UND STOFFE <i>Leather and fabrics</i>
62	GARANTIE / <i>Guarantee</i>
62	IMPRESSUM / <i>Imprint</i>

14 KOPFHÄUPTER HEADBOARDS

- 14** EATON
- 18** MANHATTAN
- 22** ALTRA
- 24** DEBBY
- 28** METIS
- 30** OYO
- 34** PILLOW

36 BETTBASEN MIT INTEGRIERTEM KOPFHAUPT / BED BASES WITH INTEGRATED HEADBOARD

- 36** ADA
- 38** TEO

40 DAS MODUL-BETTSYSTEM THE MODULAR BED-SYSTEM

- 40** KOMBINATIONEN IM DETAIL
COMBINATIONS IN DETAIL
- 41** KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN
COMBINATION OPTIONS
- 42** IHR PERSÖNLICHES WITTMANN BETT
YOUR PERSONAL WITTMANN BED

45 BASEN BASES

- 44** SOMNUS I
- 44** SOMNUS II
- 44** SOMNUS III
- 44** SOMNUS IV
- 44** SOMNUS V
- 44** SCHWENKBESCHLAG
SWING HINGE

46 EINSÄTZE INSERTS

- 46** FÜR NATURKAUTSCHUKMATRATZEN
FOR NATURAL RUBBER MATTRESSES
- 46** FÜR FEDERKERNMATRATZEN
FOR INTERIOR-SPRUNG MATTRESSES
- 47** MIT ELEKTROMOTOR / *WITH E-MOTOR*

48 MATRATZEN MATTRESSES

- 48** SANDMANN DE LUXE POCKET
- 51** MATRATZEN IM DETAIL
MATTRESSES IN DETAIL

52 MATRATZENAUFLAGEN TOPPERS

- 52** KASCHMIR / *CASHMERE*
- 53** WILDSEIDE / *WILD SILK*
- 53** MERINOWOLLE / *MERINO WOOL*
- 53** ROSSHAAR / *HORSE-HAIR*
- 53** LYOCELLFASER / *LYOCELL FIBRE*
- 54** PRINCESS
- 54** PRINCESS DUO

56 BEIMÖBEL ACCESSORIES

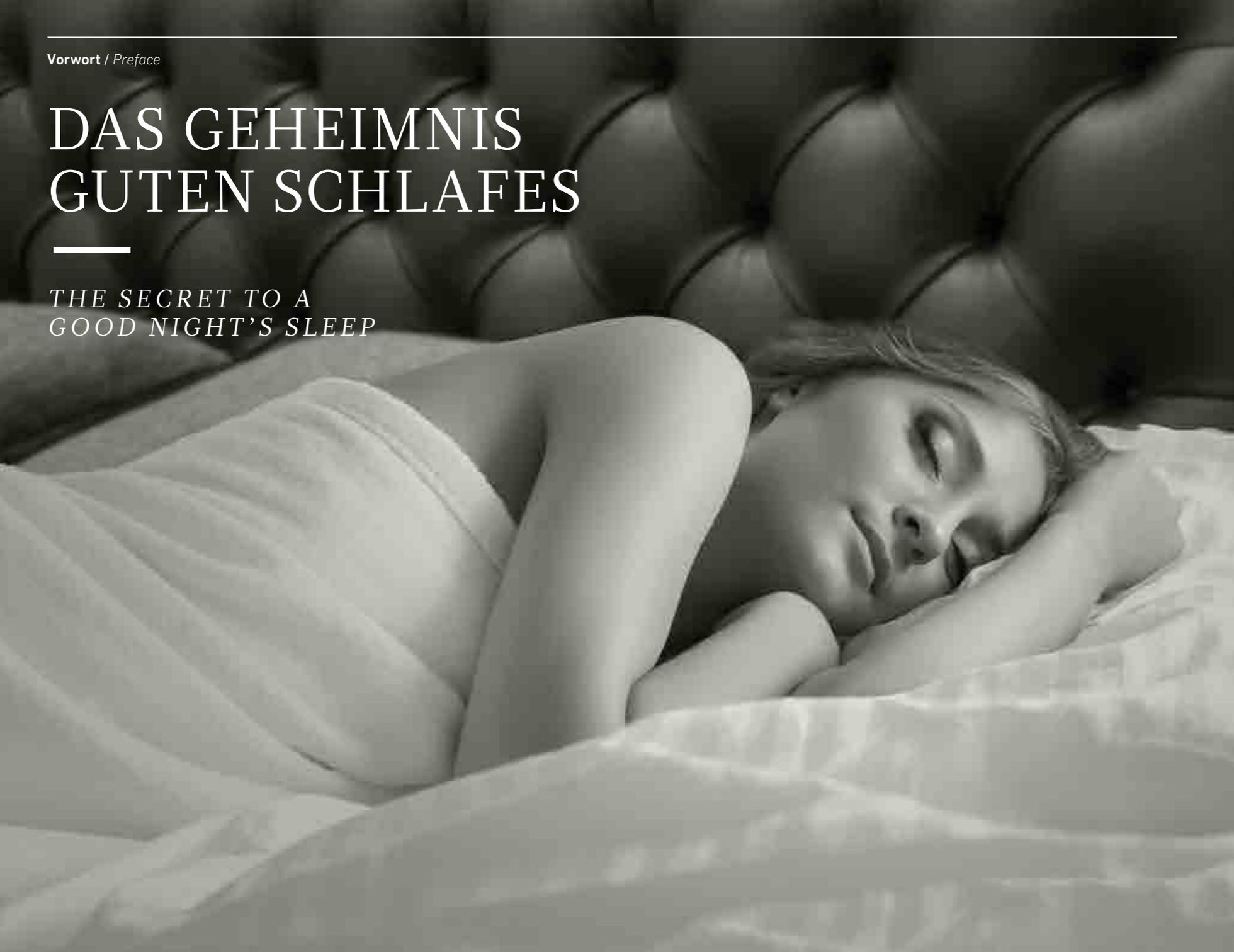
- 56** HOCKER / *STOOLS*
- 56** MADISON SQUARE TISCHE
MADISON SQUARE TABLES
- 56** PARAVENT SCREEN
- 57** POLSTERBANK
UND POLSTERTISCH
PADDED BENCH AND TABLE
- 57** SEKRETÄR UND SIDETABLE
DAVENPORT AND SIDE TABLE
- 57** TRUHE / *CHEST*

58 SCHLAFSOFAS SOFA BEDS

- 58** COLLI
- 58** CUBICA DENISE
- 59** DENISE 6000
- 59** PLUG-IN

DAS GEHEIMNIS GUTEN SCHLAFES

THE SECRET TO A
GOOD NIGHT'S SLEEP



Ja, es stimmt, dass ausreichende und regelmäßige Bewegung sehr förderlich für einen guten Schlaf ist. Oder eine Tasse warme Milch mit Honig die Nachtruhe positiv beeinflussen kann. Und dass man üppiges Essen spät abends tunlichst vermeiden sollte. Es hilft allerdings wenig, solche Ratschläge zu befolgen, wenn man nicht im passenden Bett liegt. Denn dort liegt – im wahrsten Sinne des Wortes – auch das Geheimnis des guten Schlafes.

Letztendlich verbringt man auch ziemlich viel Zeit in seinem Bett: im Durchschnitt 8 Stunden pro Tag. Oder, anders gesagt: ein Drittel seines Lebens. Ein guter Grund, sein Bett mit viel Bedacht auszuwählen.

**„Der Auswahl seines
Bettes sollte man
viel Aufmerksamkeit
und Zeit widmen.“**

Meist ist jedoch das Gegenteil der Fall: Das Bett wird nur als Möbelstück betrachtet und nach optischen Gesichtspunkten ausgesucht. Und die Entscheidung für eine Matratze wird oft schon nach kurzem Probeliegen gefällt, ohne lange nachzudenken.

Erstaunlicherweise wird wesentlich länger nachgedacht, wenn es um ein neues Mountainbike, einen neuen Fernseher oder gar ein neues Auto geht. Aber: Verbringen wir ein Drittel unseres Lebens auf dem Fahrrad? Oder vor dem Fernseher? Oder im Auto?

Der Auswahl seines Bettes sollte man also möglichst viel Aufmerksamkeit und Zeit widmen. Denn in einem „Bett von der Stange“ wird niemand glücklich. Solch eine Entscheidung bereut man schon nach kürzester Zeit – wenn man Tag für Tag unausgeruht und mit Schmerzen in der Wirbelsäule erwacht. Denn damit signalisiert der Körper, dass er sich nicht ans neue Bett anpassen kann. Und das sollte er auch nicht: Das Bett muss sich an Ihren Körper anpassen, nicht umgekehrt.

Ein Bett muss individuell auf Sie abgestimmt sein – wobei hier Kriterien wie Körpergewicht, Körpergröße, bevorzugte Schlafposition, Temperaturempfinden, usw. maßgeblich sind. Es müssen aber auch alle Komponenten des Betts – von der Basis über den Einsatz und die Matratze bis hin zu Auflagen und Kopfhaupt – fein aufeinander abgestimmt sein. Denn nur dann ist ein perfekter Liegekomfort garantiert. Und damit eine wohltuende, erholsame Nachtruhe.

Das ist das Geheimnis guten Schlafes. Und den dürfen Sie gern für sich entdecken: in einem für Sie von Hand gefertigten Bett von Wittmann.

It's true that exercise is very important when it comes to getting a good night's sleep. A mug of hot milk and honey can help too. And everyone knows that you should avoid heavy meals just before bedtime. But none of this will make the slightest difference if you don't have the right bed. In our view, that's the real secret to a good night's sleep.

After all, we spend a considerable amount of time in bed – an average of eight hours a night, or a third of our lives. A good reason to choose a new bed with the utmost care.

But in all too many cases the opposite seems to apply: beds are chosen simply as yet another item of furniture, purely on aesthetic lines. The majority of people settle for a mattress after the briefest of tests, without giving the matter too much thought.

And incredibly, many people are prepared to spend significantly more time on research when looking for a new mountain bike, television or car. But do we spend a third of our lives on a bike? In front of the television? Or in the car?

It is worth investing a significant amount of energy in choosing a new bed – and no-one is really ever going to be satisfied by one that is mass-produced. Decisions like this can quickly turn into a source of regret, particularly when you wake up still tired day after day

with backache a constant companion. This is just the body's way of telling you that it is not able to adjust to the new bed. But it doesn't have to be this way: the bed should match your body and not the other way round.

**“It is worth investing
a significant amount
of energy in choosing
a new bed.”**

A bed should be tailored to your individual needs, with criteria such as body weight, height, preferred sleeping position, sensitivity to temperature and so on have a significant bearing on the finished product. On top of all of that, all of the individual components of the bed – from the base to the insert and the mattress to the toppers and bedhead – must be carefully aligned to one another. Only then can the requisite levels of comfort be achieved for relaxing and restorative sleep.

That is the secret to a good night's rest. And now you can experience it yourself, in a handcrafted bed from Wittmann, built to order according to your own personal requirements.

WITTMANN WEISS, WIE GUTES SCHLAFEN GEHT

WITTMANN REDEFINES
THE ART OF SLEEPING

Das traditionsreiche Familienunternehmen Wittmann verfügt über jahrzehntelange Erfahrung in der Fertigung von hochwertigen Betten und Matratzen und hat in Sachen Schlafqualität immer wieder völlig neue Maßstäbe gesetzt. Die Zusammensetzung der verarbeiteten Materialien sowie das Design

werden laufend neu überdacht, hinterfragt und im Detail den Ansprüchen der jeweiligen Zeit angepasst.

Aufgrund dieser intensiven Auseinandersetzung mit dem Thema Schlaf weiß Wittmann natürlich ganz genau, wie gutes Schlafen geht – und kann heute ein umfangreiches und wohldurchdachtes Bettenprogramm anbieten, das allen Wünschen gerecht wird. Das individuell kombinierbare System reicht von formal anspruchsvollen Bettbasen und Kopfhäuptern über eine breite Palette an Einsätzen, von Hand gefertigten Matratzen, Auflagen und technischen Feinheiten bis hin zu Accessoires, die den Schlafbereich ästhetisch vervollständigen.

Wittmann, a traditional family-owned business with decades of experience in crafting premium quality beds and mattresses, has rewritten the rules on what constitutes a good night's sleep. Design elements and the precise constellation of the materials used are constantly reappraised, reconsidered and readjusted to reflect changing demands over time.

It is down to this intensive focus on sleep that Wittmann has been able to redefine the art of sleeping, today offering a comprehensive and carefully thought-out bed range that leaves no wish unfulfilled. Combinable at will, the system comprises everything from beautifully designed bed bases and

**„Ein wohldurchdachtes
Bettenprogramm,
das allen Wünschen
gerecht wird.“**

**“A carefully thought-out
bed range that leaves no
wish unfulfilled.”**

headboards to a broad selection of inserts, handmade mattresses and technical features that provide a welcome addition to the aesthetics of any bedroom.



QUALITÄT IN JEDEM DETAIL

QUALITY IN EVERY DETAIL

Die Wittmann Möbelwerkstätten, ein Familienunternehmen in der vierten Generation, sind seit jeher geprägt von einem Bekenntnis zu Qualität in jedem Detail: von der Wahl der Materialien über die sorgfältige Produktion bis zur aufmerksamen Kontrolle. Aber es ist auch ein generelles Bekenntnis zu Lebensqualität, von dem letztlich auch die Kunden profitieren.

In der Produktion hochwertiger Betten und Matratzen hat die Manufaktur jahrzehntelange Kompetenz: Bereits in den 1970er Jahren wurde mit dem frühen Wellness-Papst Willi Dungal das sehr erfolgreiche „Grüne Bett“ entwickelt. Aus dieser Erfahrung hat das Unternehmen seine Bettenkollektion konstant weiterentwickelt und ausge-

baut. Die Zusammensetzung der verarbeiteten Materialien sowie das Design wurden immer wieder neu überdacht, hinterfragt und im Detail den Ansprüchen der jeweiligen Zeit angepasst. Im Laufe der Jahre hat sich aus der Beschäftigung mit dem Thema Schlaf eine klare Einstellung dazu entwickelt.

„Jahrzehntelange Erfahrung und Kompetenz.“

Ulrike Wittmann & Heinz Hofer-Wittmann



Die Unternehmensführung, Ulrike Wittmann und ihr Mann Heinz Hofer-Wittmann, beweist mit einem kompletten und allen Ansprüchen gerecht werdenden Bettenprogramm, dass Wittmann es versteht, in Sachen Komfort, Qualität und Design hohe Maßstäbe zu setzen.

Handwerk scheint im Widerspruch mit unserer schnellen Welt zu stehen. Es ist jedoch das Gegenteil der Fall: Die zu schnelle Lebensform steht im Widerspruch zu unseren Bedürfnissen und unserer Verantwortung gegenüber der Zukunft.

Die Wittmann Möbelwerkstätten haben ihren Standort und damit auch ihre Wurzeln nie verlassen. Die Entscheidung für eine handwerkliche Erzeugung ist aus vielen Gründen nachhaltig und Ressourcen schonend. Kurze



Wege in Beschaffung und Produktion sind ein Aspekt, der immer wichtiger wird. Der Qualitätsanspruch der Wittmann Möbelwerkstätten erstreckt sich

„Alle Arbeitsschritte der Manufaktur befinden sich unter einem Dach, was ein hohes Maß an Flexibilität und eine bessere Qualitätskontrolle gewährleistet.“

von der Wahl der besten Materialien über sorgfältige handwerkliche Verarbeitung bis zur herausragenden Qualität der Gestaltung. Nachhaltigkeit,

Langlebigkeit und die leidenschaftliche Verpflichtung an eine Designtradition sind Hauptanliegen von Wittmann. Seit Jahrzehnten produziert das Unternehmen nach Entwürfen international renommierter Architekten und Designer. Zeitlose Möbel in hochwertigem Design und bester handwerklicher Qualität herzustellen, ist zentrales Element der Unternehmenskultur.

Mehr denn je werden heute Produkte verlangt, die einen emotionalen Wert ebenso vermitteln, wie sie ästhetische und funktionelle Erwartungen erfüllen. In einer Zeit, in der Herkunft und Entstehungsweise eines Produktes immer schwerer nachzuvollziehen sind, ist es für den Konsumenten interessant und spannend, ein Möbelstück zu erwerben, das in Österreich von Hand hergestellt wurde.

Wittmann Möbelwerkstätten, a fourth generation family-owned business, has always stood out for its perfectionism in its choice of materials, its production methods and its quality assurance. This way of thinking is part of a wider belief in a good quality of life that benefits Wittmann's customers.

The firm's experience as a maker of luxury beds and mattresses go back a very long way. Its renowned Green Bed was developed back in the 1970s in cooperation with wellness guru Willi Dungal. Building on this expertise, Wittman has steadily refined and extended its bed collection, constantly re-examining the mix of materials and the designs, and adapting them to changing customer expectations. Over the years this concern with sleep has evolved into a clear philosophy.



Refreshing sleep is essential if we are to rest the muscles we tax in our everyday lives. We are left yearning for the deep sleep that will allow us to start the next day fresh and rested. A sense of physical wellbeing and the knowledge that we have somewhere cosy to bed down are vital.

Wittmann offers a comprehensive and well-thought out range of beds – a modular system that leaves no wish unfulfilled. It covers everything from the appealing formal language of the bases and bedheads, a full range of inserts, mattresses, toppers and sophisticated technical features, through to accessories that lend a satisfactory aesthetic unity to the bedroom.

“Decades of experience and expertise.”

Husband and wife management team Ulrike Wittmann and Heinz

Hofer-Wittmann have come up with a comprehensive bed range that demonstrates Wittmann’s ability to set high standards in comfort, quality and design.

Superficially, hand-made products may seem to be at odds with an increasingly fast-moving world, but the opposite is true. Today’s rushed approach to life flies in the face of our real needs and our responsibilities to future generations. Wittmann Möbelwerkstätten has always remained true to its home village and its roots. The company’s belief in craft methods contributes to sustainability and resource conservation. Short supply routes and heavy reliance on in-house production are an increasingly important aspect of this philosophy.

Wittmann Möbelwerkstätten’s commitment to quality extends from the selection of top-quality materials to meticulous craftsmanship and out-

“All manufacturing steps are completed in-house. This ensures a high degree of flexibility, as well as improved quality control.”

standing design. Sustainability, longevity and a passionate loyalty to a tradition of good design are all hallmarks of the Wittmann approach. The company has a long history of working to designs by renowned architects and designers. Manufacturing furniture that lasts a lifetime thanks its fine craftsmanship and timeless design is still at the heart of the company’s culture to this day.

More than ever, consumers are demanding products that resonate emotionally, as well as meeting their aesthetic and functional expectations. At a time when a product’s origins are harder than ever to divine, many consumers resonate to the idea of buying hand-made furniture from Austria.

DESIGN

Der hohe formale Anspruch der Wittmann Möbelwerkstätten gilt natürlich auch für die Bettenkollektion. Paolo Piva kennt Wittmann seit mehr als 30 Jahren und versteht es, durch klare Linienführung und schöne Details die Kompetenzen des Unternehmens nahezu symbiotisch zu ergänzen. Soda Designers sind bekannt für ihre Leidenschaft für klassische Polster-techniken, die sie jedoch mit einer sehr modernen Formsprache umsetzen. Durch diese Kooperationen ist es gelungen, das anspruchsvolle Innenleben der Wittmann Betten mit hochwertigem Design zu umhüllen und Basen, Häupter und Beimöbel zu schaffen, die unterschiedlichsten Wohngewohnheiten und Stilvorstellungen entsprechen.

Wittmann sets itself the same high standards for the design of its beds as for the rest of its furniture. Paolo Piva’s association with Wittmann goes back over 30 years, and his clear lines and delightful details have an almost uncanny ability to make the most of the firm’s peerless craft skills. Soda Designers are known for their passion for traditional upholstery – which they translate into a very modern formal language. These partnerships have enabled Wittmann to package their advanced bed technology in excellent designs, and create bases, bedheads and accessories that suit a vast range of reclining habits and aesthetic tastes.



8 WICHTIGE FRAGEN

8 IMPORTANT QUESTIONS

WIE GROSS SOLL MEINE MATRATZE SEIN? / HOW BIG SHOULD MY MATTRESS BE?

Prinzipiell gilt: Größer ist besser. Jeder Mensch verändert im Schlaf unwillkürlich seine Position – und das mehrmals. Für dieses „Herumdrehen“ brauchen wir Platz. Ist die Matratze zu klein bemessen, nehmen wir mitunter eine verkrümmte Haltung ein, die zu Rückenschmerzen führen kann. Wenn Sie z.B. ein Einzelbett wünschen, gönnen Sie sich lieber 100 statt 90cm Breite. Und wenn Sie 180cm oder sogar noch größer sind, gehen Sie idealerweise über die Standardlänge von 200cm hinaus. Ihre Wittmann Matratze wird extra für Sie gefertigt, bis 210cm ohne Aufpreis. Weitere Sondermaße sind auf Anfrage möglich.

As a rule of thumb: the bigger, the better. Everyone changes their sleeping position several times a night, so we need room to move around. If the mattress is not big enough, the consequences include remaining in an un-

comfortable position for too long, which can lead to back problems. If you are looking to buy a single bed, ideally you should select a 100cm-wide model over a 90cm version. And if you are 180cm or taller you should consider opting for a bed that exceeds the standard length of 200cm. Your Wittmann mattress can be made to a length of up to 210cm – at no extra cost. Other non-standard dimensions are available on request.

EINE FÜR BEIDE ODER JEDEM DAS SEINE? / A BED FOR TWO, OR EACH TO THEIR OWN?

Bei einem „Bett für Zwei“ stellt sich immer die Frage: durchgehende Matratze oder zwei einzelne? Da in 99,9% aller Fälle die Partner weder das gleiche Gewicht noch dieselben Schlafbedürfnisse haben, sind Einzelmatratzen die eindeutige Antwort. Damit wird nicht nur die Übertragung unliebsamer Schwingungen vermieden, sondern vor allem kann die Einzelmatratze individuell auf den je-

weiligen Partner abgestimmt werden. Und falls Sie mit einer Doppelmatratze liebäugeln, weil Sie den berüchtigten „Spalt“ in der Mitte fürchten: Wittmann Matratzen sind so geschnitten, dass sie bündig miteinander abschließen und dieser Spalt erst gar nicht entsteht. Und durch den zusätzlichen Einsatz einer durchgehenden Auflage kann auch bei Verwendung von zwei getrennten Matratzen eine herrlich homogene Liegefläche geschaffen werden.

When choosing a bed for two, the same question always comes up: one large mattress or two separate ones? Separate mattresses are the obvious answer, as in 99.9% of cases the individuals involved do not weigh the same and have a different perception of what makes for a good night's sleep. This option not only helps to cut out unwanted motion transfer, it also enables each person to select the mattress that best suits their particular preferences. And if you are flirting with the idea of a double mattress because you want to avoid the dreaded gap in

the middle, Wittmann mattresses are tailored in such a way that they align perfectly with each other to prevent the gap from forming. You can also create a beautiful single surface on top of the two single mattresses using an additional full-width mattress topper.

HART ODER WEICH? / SOFT OR FIRM?

Manche mögen's hart, andere weich. Kommt ganz auf die persönlichen Schlafbedürfnisse an – und um diese herauszufinden, empfiehlt sich ausführliches Probliegen. Nehmen Sie sich Zeit, machen Sie es sich bequem, schließen Sie die Augen ... und bleiben Sie bitte zumindest 20 Minuten liegen. So bekommen Sie ein Gefühl dafür, ob Ihnen eine Matratze wirklich „liegt“. Und lassen Sie sich auch intensiv beraten – denn es kommt nicht nur auf die Matratze, sondern auch auf deren Zusammenspiel mit dem Einsatz an.

Preferences vary, with some people opting for a firm mattress and others more comfortable with a softer version. The only way to find out what suits you best is to discover how much “give” it should have in an extended test. Lay back, close your eyes and relax on the mattress for at least 20 minutes. This simple procedure will give a clear picture of what is the right choice for you. You should also take advantage of the professional advice on offer: it's not just the mattress that dictates the level of comfort; the choice of insert also has a significant bearing.

KALT ODER WARM? / COOL OR WARM?

IHR ist es im Bett oft zu kühl, sie braucht eine Überdecke. IHM ist es zu warm, er braucht nur eine leichte Bettdecke. Aber es geht dabei nicht nur um die Decken, sondern vielmehr darum, worauf Sie liegen – und das beginnt bei der Matratze: Unterschiedliche Materialien leiten Wärme und Feuchtigkeit unterschiedlich ab. Als Ergänzung für ein perfektes Schlafklima empfehlen sich Matratzenauflagen, mit denen Sie je nach Füllmaterial Wärme- und Feuchtigkeitsregulierung individuell steuern und auf Ihre persönliche Vorliebe abstimmen können.

She is often too cold in bed, and wants an additional cover. He finds it too warm and only needs a light duvet. But it's not just about the covers – what lies beneath also plays a major role, starting with the mattress. Different materials regulate warmth and moisture in different ways. Mattress toppers are the ideal way to create the perfect sleeping environment, and by adjusting the composition of the filling it is possible to match your individual preferences.

BRAUCHT MEINE MATRATZE PFLEGE? / DO I NEED TO LOOK AFTER MY MATTRESS?

Ja. Ihre Wittmann Matratze muss regelmäßig gewendet und belüftet werden. Gerade in den ersten Monaten der Nutzung ist dies wichtig, um die Komfort- und Funktionseigenschaften Ihrer Matratze langfristig zu erhalten.

Die elastischen Materialien reagieren auf Ihre Liegegewohnheiten und legen sich leicht ein. In weiterer Folge können Sie Ihre Matratze schonen, indem Sie eine Auflage verwenden – das fördert die Betthygiene. Im Lauf der Jahre entsteht in jeder Matratze ein idealer Nährboden für Hausstaubmilben. Deswegen sollte eine Matratze aus hygienischen Gründen alle 7 bis 10 Jahre ausgewechselt werden.

Yes. You should turn and air out your mattress on a regular basis. This is particularly important during the first few months in order to preserve the properties of your mattress for years to come. The elastic materials respond to your sleeping habits and can settle slightly as a result. In time you can protect your mattress by using a mattress topper, which also increases hygiene. Over a long period of time any mattress will provide a perfect breeding ground for dust mites, so for reasons of hygiene mattresses should be replaced every seven to ten years.

WAS IST EIN BOXSPRING-BETT?

WHAT IS A BOX SPRING BED?

„Boxspring“ kommt aus dem Amerikanischen und heißt soviel wie „Kiste mit Federn“. Dabei handelt es sich um eine Bettbasis, die nicht mit einem fixen oder verstellbaren Einsatz kombiniert wird, sondern in die ein fixer Federkern eingebaut ist. Auf diesen wird dann noch eine Federkernmatratze gelegt – was ein herrlich weiches Schlafgefühl

gibt. Wittmann bietet mit Somnus IV eine solche Boxspring-Basis an.

This term is used to describe the kind of bed base that cannot be combined with a fixed or adjustable insert, as it already features an internally sprung core. The mattress is placed on top of this construction to create a fantastic level of comfort. Wittmann offers a box sprung base in the shape of the Somnus IV.

WIE LANGE MUSS ICH SCHLAFEN, DAMIT ICH AUSREICHEND ENERGIE TANKEN KANN? / HOW MUCH SLEEP DO I NEED BEFORE I AM TRULY REFRESHED?

Grundsätzlich ist nicht die Dauer des Schlafes entscheidend, sondern dessen Qualität. Und die wiederum hängt von der Qualität des Bettes ab. Wenn Sie im „falschen“ Bett liegen, können Sie schlafen, so kurz oder lang Sie wollen: Sie werden niemals ausreichend Energie tanken können. Folglich ist es ratsam, die Entscheidung für ein neues Bett sorgfältig zu treffen – damit jede Nacht eine gute wird.

In general, it's not how long you sleep that matters, but how well you sleep. And that depends on the quality of the bed. If the bed is wrong, it doesn't matter how long or short you sleep, as you will never wake up feeling fully refreshed. As a result, it makes sense to choose a new bed carefully, so that every night is a good night.

DARF ICH IM BETT FERNSEHEN?

CAN I WATCH TELEVISION IN BED?

Bitte nicht! Ihr Schlafzimmer soll ein Ort der Ruhe und Entspannung sein, in dem kein Platz ist für hektische Bildabfolgen und geräuschvolle Tonkulissen. Auch ein Computer und Arbeit haben im Bett nichts verloren. Sie schlafen viel besser, wenn Ihr Schlafraum wirklich nur zum Schlafen da ist. Gegen ein gutes Buch ist selbstverständlich nichts einzuwenden. Zur Steigerung Ihres Lesevergnügens bieten sich die komfortablen Wittmann Einsätze mit Kopf- und Fußhochstellern an.

Please don't! Your bedroom should be a quiet and relaxing environment. It is simply not a place for hectic, action-packed movies and loud soundtracks. Nor is it a place for computers or work. You will find that you sleep much better if your bedroom really is just for sleeping. That said, there's no reason not to settle down with a good book. And to make your read even more enjoyable, there are even adjustable Wittmann inserts which allow you to elevate your head and feet.

KOPFHAUPT EATON

DESIGN:
SODA DESIGNERS –
NASRALLAH & HORNER



Der Name Eaton verweist gedanklich ins klassische England. Die tiefe Knopfleftung hat bis heute trotz ihrer klassischen Anmutung nichts an Modernität verloren. Immer wieder fasziniert diese sehr aufwändige Polsterungsmethode und bezeugt aufs Neue die handwerkliche Qualität von Wittmann.

The name Eaton is a reference to old world English life, but the deep-buttoned upholstery has an entirely modern feel, despite its allusions to classic furniture. This highly labour-intensive method of upholstering never ceases to captivate, and is further testimony to the quality of Wittmann craftsmanship.



Abgebildet: Basis Somnus II B 160 // Haupt B 174, H 120 (auch in H 100 und H 140 verfügbar)
Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 160 // Sidetable mit Schublade // Hocker 43x43

Pictured: Base Somnus II W 160 // Headboard W 174, H 120 (also available H 100 and H 140)
Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 160 // Side table with drawer // Stool 43x43

Basis / Base Somnus IV

KOPFHAUPT EATON

DESIGN:
SODA DESIGNERS –
NASRALLAH & HORNER



16_17



Abgebildet: Basis Somnus IV B 160 // Haupt B 174, H 120 (auch in H 100 und H 140 verfügbar)
Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 160 // Truhe 120 mit Kissen // Sidetable mit Schublade // Hocker 43x43
Pictured: Base Somnus IV W 160 // Headboard W 174, H 120 (also available H 100 and H 140)
Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 160 // Chest 120 with cushion // Side table with drawer // Stool 43x43

Basis / Base Somnus IV

KOPFHAUPT MANHATTAN

DESIGN:
SODA DESIGNERS –
NASRALLAH & HORNER



18_19

Ein schlichtes, quadratisch gepolstertes Haupt. Durch seine ruhige Eleganz passt Manhattan perfekt sowohl in ein klassisch als auch in ein modern eingerichtetes Schlafzimmer.

Manhattan's plain, squared upholstery exudes an elegant calm. This headboard is in place in any traditionally furnished or modern bedroom.



Abgebildet: Basis Somnus IV B 160 // Haupt B 174, H 120 (auch in H 100 und H 140 verfügbar)
Matratze Sandmann DE LUXE B 160 // Hocker 70x70 // Hocker 43x43

*Pictured: Base Somnus IV W 160 // Headboard W 174, H 120 (also available H 100 and H 140)
Mattress Sandmann DE LUXE W 160 // Stool 70x70 // Stool 43x43*

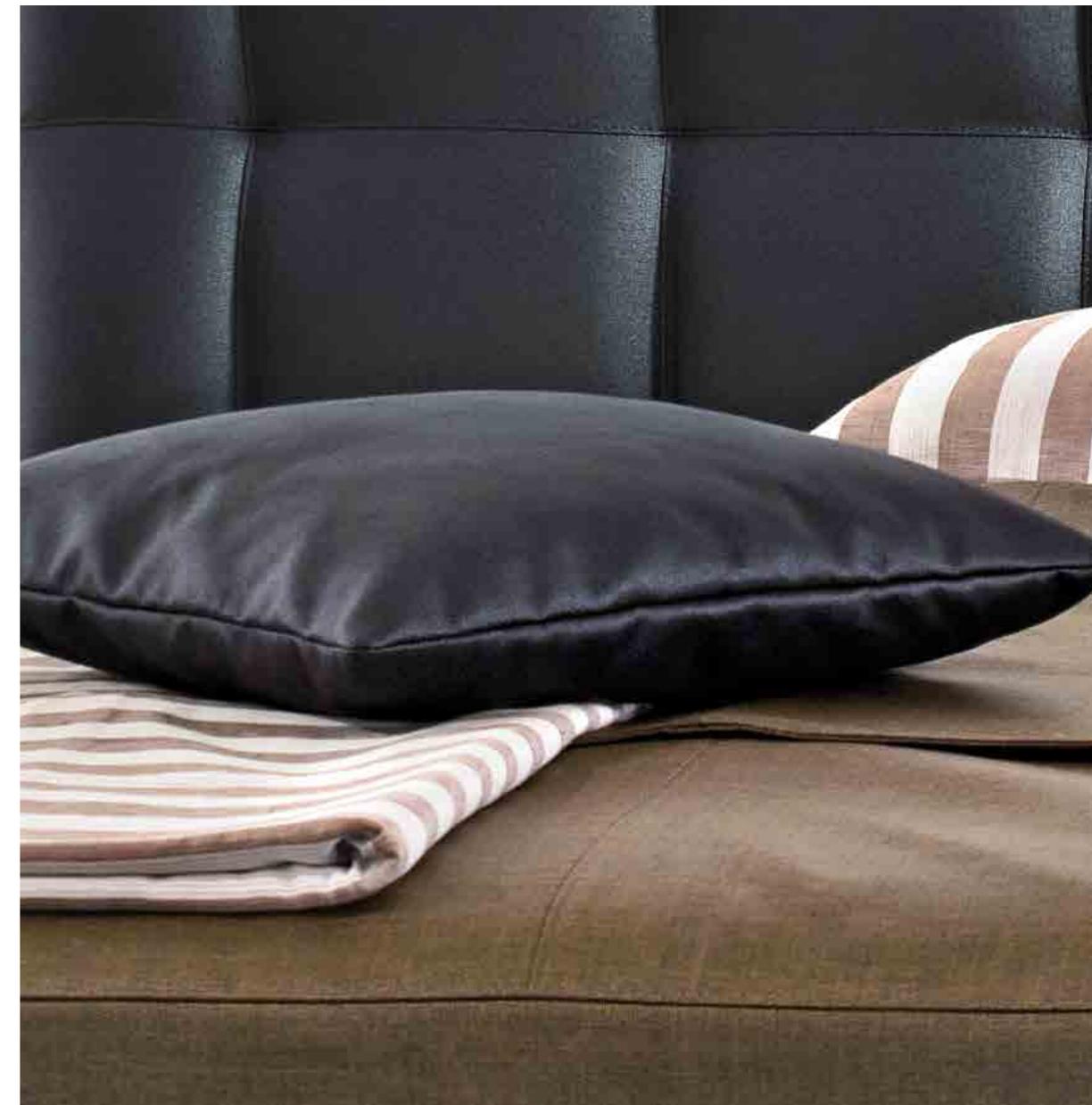
KOPFHAUPT MANHATTAN

DESIGN:
SODA DESIGNERS –
NASRALLAH & HORNER



Abgebildet: Basis Somnus IV B 140 // Haupt B 154, H 100 (auch in H 120 und H 140 verfügbar)
Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 140 // Hocker 70x70 // Hocker 43x43 // Tagesdecke

*Pictured: Base Somnus IV W 140 // Headboard W 154, H 100 (also available H 120 and H 140)
Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 140 // Stool 70x70 // Stool 43x43 // Coverlet*



KOPFHAUPT ALTRA

DESIGN:
PAOLO PIVA

Abgebildet: Basis Somnus IV B 180 // Haupt B 194, H 140 (auch in H 100 und H 120 verfügbar)
Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 180

*Pictured: Base Somnus IV W 180 // Headboard W 194, H 140 (also available H 100 and H 120)
Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 180*

Mit seiner klassischen senkrechten Pfeifensteppung entspricht das Haupt von Paolo Piva den Erwartungen eines eleganten Wohnambientes.

Finished in classic vertical quilted stitching, the bedhead by Paolo Piva answers the requirements of any elegant home setting.



KOPFHAUPT DEBBY

DESIGN:
SODA DESIGNERS –
NASRALLAH & HORNER



Ein niedrig gehaltenes Haupt in sehr schlichter, moderner Gestaltung. Die Krümmung zur rückwärtigen Oberkante bietet eine angenehme Fläche zum Entspannen. Zur perfekten Unterstützung einer gemütlichen Lese-Position sind Auflagekissen in verschiedenen Ausführungen erhältlich.

A low bedhead with a very simple, modern design. The sweeping curve of the upholstery offers a pleasant surface for relaxation while the scatter cushions, available in a variety of designs, make for a comfortable reading position.



Abgebildet: Basis Somnus V B 180 // Haupt B 194, H 100, Bezug abnehmbar
Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 180 // Sidetable mit Schublade // Polsterbank 160
Pictured: Base Somnus V W 180 // Headboard W 194, H 100, removable cover
Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 180 // Side table with drawer // padded bench 160



KOPFHAUPT DEBBY

DESIGN:
SODA DESIGNERS –
NASRALLAH & HORNER



Abgebildet: Basis Somnus II B 180 // Haupt B 194, H 100, Bezug abnehmbar
Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 180 // Hocker 70x70 // Polstertisch 52x52

Picture: Base Somnus II W 180 // Headboard W 194, H 100, removable cover
Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 180 // Stool 70x70 // Padded table 52x52

KOPFHAUPT METIS

DESIGN:
PAOLO PIVA



Metis eignet sich durch seine moderne und zeitgemäße Anmutung vor allem in der mit der Basis bündig abschließenden Variante perfekt für reduziert gehaltene Räume. Durch seine zurückhaltende Formsprache und elegante Schlichtheit wirken auch kleinere Schlafzimmer nicht überladen.

Thanks to its contemporary feel, Metis is ideal for uncluttered spaces – particularly in the version that is flush with the base. And its restrained formal language and elegant simplicity means that there is no danger of its overwhelming small bedrooms.

Abgebildet: Basis Somnus I B 160 // Haupt B 174, H 100 (auch in H 120 und H 140 sowie seitlich überstehend verfügbar), Bezug abnehmbar // Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 160

Pictured: Base Somnus I W 160 // Headboard W 174, H 100 (also available H 120 and H 140, extended version available), removable cover // Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 160

KOPFHAUPT OYO

DESIGN:
PAOLO PIVA



Das bequeme Kopfhaupt von Paolo Piva bringt Wohnlichkeit ins Schlafzimmer. Oyo kann durch einen sehr leichtgängigen Kippbeschlag umgeklappt werden und ist so durch die individuelle Anpassung in Neigung und Höhe perfekt zum Entspannen oder Lesen geeignet – oder für ein gemütliches Frühstück im Bett.

Paolo Piva's comfortable bedhead turns the bedroom into a sanctuary of domestic bliss. Oyo's featherlight tilt mechanism tips the headboard forward, letting you individually adjust the angle and height for relaxing or reading – or even having breakfast in bed.

Abgebildet: Basis Somnus III B 180 // Haupt B 194, H 130 (geklappt H 94),
Bezug abnehmbar // Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 180 // Tagesdecke

*Pictured: Base Somnus III W 180 // Headboard W 194, H 130 (folded H 94),
removable cover // Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 180 // Coverlet*



KOPFHAUPT OYO

DESIGN:
PAOLO PIVA



Abgebildet: Basis Somnus II B 160 // Haupt B 174, H 130,
Bezug abnehmbar // Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 160
Hocker 70x70

*Pictured: Base Somnus II W 160 // Headboard W 174, H 130,
removable cover // Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 160
Stool 70x70*



KOPFHAUPT PILLOW

DESIGN:
SODA DESIGNERS –
NASRALLAH & HORNER



Dem Namen entsprechend wird das Bett je nach Gesamtbreite von einem oder zwei großzügigen Kissen abgeschlossen, was einen wunderbar legeren Eindruck hinterlässt und für eine sehr entspannte Optik sorgt.

As the name suggests, this bedhead consists of one or two large pillows which give it a wonderfully relaxed feel, and an informal aesthetic appeal.



Abgebildet: Basis Somnus III B 160 // Haupt B 188, H 100 (auch in H 120 verfügbar), Kissenbezug abnehmbar
Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 160 // Hocker 70x70 // Sidetable mit Schublade // Hocker ø 43

*Pictured: Base Somnus III W 160 // Headboard W 188, H 100 (also available H 120), removable pillow slip
Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 160 // Stool 70x70 // Side table with drawer // Stool ø 43*



DAS BETT ADA

DESIGN:
PAOLO PIVA



Mit seiner schwebenden Basis bringt Ada eine elegante leichte Optik ins Schlafzimmer. Das vertraut wirkende, modern interpretierte Steppmuster kommt besonders in der Ausführung in Leder bestens zur Geltung.

With its floating base, Ada makes an elegant and subtle addition to any bedroom. Leather shows off Ada's modern, yet highly familiar quilted design to best advantage.

DAS BETT TEO

DESIGN:
PAOLO PIVA



Abgebildet: Bett Teo B 180 // Matratze Sandmann DE LUXE Pocket B 180
Pictured: Bed Teo W 180 // Mattress Sandmann DE LUXE Pocket W 180



Teo trägt ebenso wie Ada Paolo Piva's klare Handschrift. Der dynamische Übergang von Basis zu Haupt unterstreicht den schwebenden Eindruck des Bettes. Durch die kissenartige Form wirkt Teo besonders einladend.

Like Ada, Teo bears Paolo Piva's characteristic design signature. The dynamic transition from base to bedhead underlines the bed's floating effect. Teo's cushion-like appearance conveys a particularly inviting impression.

DIE KOMBINATIONEN IM DETAIL

COMBINATIONS IN DETAIL

Das modulare System von Wittmann erlaubt es Ihnen, Ihr Bett ganz nach Ihren Wünschen, Vorlieben und Schlafgewohnheiten zu kombinieren.

Die Tabelle auf der rechten Seite bietet Ihnen einen Überblick aller Kombinationsmöglichkeiten von Bettbasen, Häuptern, Einsätzen und Matratzen. Das zeitlose Design der formal ansprechenden Basen und Kopfhäupter bietet

Ihnen zusätzlich eine enorme Auswahl an Möglichkeiten, Ihr Bett nach Ihrem persönlichen Geschmack zu gestalten. Ob modern, klassisch oder verspielt: Dank seiner Flexibilität können Sie mit einem echten Wittmann Ihre ganz individuelle „Schlafwelt“ erschaffen.

Wittmann's modular system enables you to compose a bed from elements that best match your individual preferences and sleeping habits.

The table on the right gives an overview of the different options for combining bases, bedheads, inserts and mattresses. The timeless designs of the attractive bases and beheads also opens up a vast range of options when it comes to your expressing your tastes. Whether you are looking for modern, classic or

„Unzählige Möglichkeiten, Ihr Bett nach Ihrem persönlichen Geschmack zu gestalten.“

“A vast range of configuration options when it comes to your expressing your tastes.”

quirky, thanks to the flexibility offered by a genuine Wittmann you can rest assured that your bed reflects your personal style.

KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN COMBINATION OPTIONS

		KOPFHÄUPTER / HEADBOARDS							EINSÄTZE / INSERTS							MATRATZEN / MATTRESSES						
		Altra	Debby	Eaton	Manhattan	Metis	Oyo	Pillow	Boxspring Somnus IV <small>integriert, kein Bettzeugraum integrated, without bedding compartment</small>	Comfort	Comfort <small>integriert, kein Bettzeugraum integrated, without bedding compartment</small>	Superior	Superior Plus	Premium* <small>* kein Bettzeugraum without bedding compartment</small>	Premium Plus* <small>* kein Bettzeugraum without bedding compartment</small>	Zweireihenlattenrost** <small>Double-row slat unit</small>	Zweireihenlattenrost** <small>mit Kopf-/Fußhochsteller Double row slat unit with adjustable head/foot</small>	Queen Sandmann Pocket	Royal Sandmann Pocket	Sandmann DE LUXE Pocket*	Naturkautschuk** <small>Natural rubber</small>	Naturkautschuk** mit Roßhaar <small>Natural rubber with horse hair</small>
BETTBASEN / BASES	Somnus I		•			•				•								•	•	•		
	Somnus II	•	•	•	•	•	•		•		•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•
	Somnus III	•	•	•	•	•	•		•		•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•
	Somnus IV	•	•	•	•	•	•	•										•	•	•		
	Somnus V	•	•	•	•	•	•	•		•		•	•	•	•	•	•		•	•	•	•
	Bett Ada									•		•					•	•	•	•	•	
	Bett Teo									•		•						•	•	•	•	•

* Premium und Premium Plus Einsätze ausschließlich mit Sandmann DE LUXE Pocket in der flexiblen Spezialausführung „pro E-Motor“ Kompatibel / Premium and Premium plus inserts only available with Sandmann DE LUXE Pocket mattress (special flexible, pro E-Motor electric motor capable version)

** Zweireihenlattenroste nur mit Naturkautschukmatratzen kompatibel und umgekehrt
Double row slatted inserts are only compatible with natural rubber mattress and vice versa

IHR PERSÖNLICHES WITTMANN BETT

YOUR PERSONAL WITTMANN BED

Wenn Sie Nacht für Nacht gut schlafen wollen, brauchen Sie ein Bett, das Ihren persönlichen Bedürfnissen entspricht. Diese hohe Anforderung erfüllt ein Bett von Wittmann perfekt – denn es lässt sich dank seiner flexiblen Gestaltungsmöglichkeiten im wahrsten Sinne des Wortes „personalisieren“.

**„Sie können
Ihr Wittmann Bett
individuell kombinieren
und gestalten.“**

Sie können verschiedenste Bettbasen, Einsätze, Matratzen und Kopfhäupter individuell miteinander kombinieren, und so Ihre „gute Nacht“

einzigartig machen. Da jedes Bett nur nach Bedarf und in reiner Handarbeit gefertigt wird, sind natürlich auch Sondermaße möglich. Weiters haben Sie die Wahl zwischen einem Bett mit oder ohne Bettzeugraum, genauso wie zwischen einem festen oder einem verstellbaren Einsatz (wahlweise mechanisch oder motorisch).

Sie können Ihr Wittmann Bett jedoch nicht nur nach Ihrem persönlichen Funktionsanspruch gestalten, sondern auch formal aus zahlreichen Varianten wählen. Die von namhaften Designern entworfenen Häupter und Basen erfüllen je nach Wahl des Bezugsmaterials oder der Fußausführung unterschiedlichste Anforderungen an Optik und Stil.

If you want to get a good night's sleep – night after night – then you need a bed that fits your individual require-

**“You can design
your Wittmann bed
to match your personal
preferences.”**

ments. Wittmann's beds meet even the most demanding of briefs: thanks to the level of flexibility they offer it is now possible to personalise your bed down to the very last detail.

You can choose from a broad range of bed bases, inserts, mattresses and bedheads, combining the individual elements at will for a uniquely relaxing night's sleep. Custom dimensions can also be accommodated, as each bed is hand made to order. The beds come

with or without bedding compartments, and fixed or adjustable inserts with either a manual mechanism or an electric motor to raise and lower the mattress.

As well as customising your bed to suit your individual needs, a wide assortment of shapes is also available. Created by renowned designers, the bedheads and bases can be covered in a range of different materials, while the feet come in various styles and finishes to accommodate a variety of style preferences.

DAS MODUL-BETTSYSTEM THE MODULAR BED-SYSTEM



SOMNUS I



Somnus I ist eine minimalistische und optisch leichte Bettbasis. Der schmale, elegante Rahmen ruht auf zurückversetzten Füßen, die der Basis einen schwebenden Eindruck verleihen.

Somnus I is a slim, minimalistic bed base. The narrow, elegant frame rests on concealed feet, so that the base looks as though it is floating.

L 200/210, B 90/100/120/140/160*/180*/200*, H 13/23/32



Basishöhe 13 cm
Base height 13 cm

Basishöhe 23 cm
Base height 23 cm

Basishöhe 32 cm
Base height 32 cm

Basishöhe 32 cm mit Volant
Base height 32 cm
with valance

SOMNUS II



Der sichtbare Rahmen von Somnus II bietet der Matratze Halt und gibt dadurch eine intuitiv fühlbare Geborgenheit und Sicherheit. Ein subjektives, aber nicht zu unterschätzendes Empfinden.

Somnus II's visible frame gives the mattress support and conveys an instinctive sense of security – subjective, but important, all the same.

L 207/217, B 104/114/134/154/174/174*/194*/214*, H 32/38



Fuß Edelstahl 6 oder 12 cm
Leg stainless steel 6 or
12 cm

Fuß Holz 6 oder 12 cm
Leg wood 6 or 12 cm

Kufe 6 oder 12 cm,
schwebender Eindruck
"Floating" runner 6 or
12 cm

Kufe 6 oder 12 cm
mit Volant / Runner 6 or
12 cm with valance

SOMNUS III



Bei Somnus III liegt die Matratze bündig auf dem Rahmen. Das ergibt einen modernen, offenen und freien Eindruck. Die gewählte Matratze bleibt dabei schon allein wegen ihres Gewichts verlässlich auf der Bettbasis liegen.

Somnus III aligns the mattress flush to the edge of the base frame, for a modern, open and free impression. The weight of the mattress keeps it firmly in place on the base.

L 200/210, B 90/100/120/140/160/160*/180*/200*, H 32/38



Fuß Edelstahl 6 oder 12 cm
Leg stainless steel 6 or 12 cm

Fuß Holz 6 oder 12 cm
Leg wood 6 or 12 cm

Kufe 6 oder 12 cm,
schwebender Eindruck
"Floating" runner
6 or 12 cm

Kufe 6 oder 12 cm
mit Volant
Runner 6 or 12 cm
with valance

* Basis geteilt, Bezug durchgehend / Base divided, continuous cover

SOMNUS IV



Die Matratze liegt bündig auf einer Boxspringbasis auf. Statt einem Rahmen mit Einsatz bildet hier ein gepolsterter Taschenfederkern die Bettbasis. Die luxuriöse Kombination eines hohen Taschenfederkerns mit einem wertvollen Polsteraufbau stellt die optimale Unterfederung für alle Wittmann Federkernmattressen dar.

The mattress aligns flush to the edge of the box spring base frame. Here, the bed base is an upholstered pocket sprung mattress rather than a frame with a slot unit. This luxury base with a thick pocket sprung core finished with quality upholstery provides ideal support for all of the pocket sprung mattresses in the Wittmann range.

L 200/210, B 90/100/120/140/160/160*/180*/200*, H 32/38



Fuß Edelstahl 6 oder 12 cm
Leg stainless steel 6 or 12 cm

Fuß Holz 6 oder 12 cm
Leg wood 6 or 12 cm

Kufe 6 oder 12 cm,
schwebender Eindruck
"Floating" runner
6 or 12 cm

Kufe 6 oder 12 cm
mit Volant
Runner 6 or 12 cm
with valance

SOMNUS V



Die Bettbasis Somnus V wird als schmalere Alternative zu Somnus II angeboten und kommt mit ihrer dezenteren Rahmenbreite dem Wunsch nach einem noch zarteren Erscheinungsbild nach.

The Somnus V bed base has been introduced as a narrower alternative to Somnus II, and responds to the wish for a still more slender appearance.

L 203/213, B 96/106/126/146/166/166*/186*/206*, H 32/38



Fuß Edelstahl 6 oder 12 cm
Leg stainless steel 6 or 12 cm

Fuß Holz 6 oder 12 cm
Leg wood 6 or 12 cm

Kufe 6 oder 12 cm,
schwebender Eindruck
"Floating" runner
6 or 12 cm

Kufe 6 oder 12 cm
mit Volant
Runner 6 or 12 cm
with valance



SCHWENKBESCHLAG / SWING HINGE

Wittmann bietet für Doppelbetten mit geteilten Basen diese sehr komfortable Möglichkeit zweier ausschwenkbarer Betthälften. Der Vorteil liegt auf der Hand: Nicht nur Allergiker schätzen es, unter dem Bett unkompliziert und gründlich reinigen zu können. Die Beschläge verschwinden elegant in der Polsterung, formal verrät das Bett diese technische Finesse also keineswegs. Die Leisen, für unterschiedliche Böden wählbaren Rollen sind problemlos feststellbar und genauso einfach wieder zu lösen. Verfügbar für Somnus II, III, IV und V in den Breiten 160 cm, 180 cm und 200 cm.

Wittmann offers a highly convenient option for double beds with separate bases in the shape of swing-away bed halves. The advantages are obvious. Allergy sufferers are not alone in appreciating a system that makes thorough cleaning under the bed easier than ever before. The fittings disappear into the upholstery, and there is no outward sign of this technical refinement. There is a choice of ultra-quiet casters to suit different types of floor. The casters are easy to fit and detach. Swing hinges are available for Somnus II, III, IV and V with 160 cm, 180 cm and 200 cm wide bases.

DIE BASIS SOMNUS I-V

THE BASE SOMNUS I-V

Gesunder Schlaf ist unerlässlich für eine hohe Lebensqualität. Während des Schlafes regeneriert sich der Körper, Leistungsfähigkeit und Wohlbefinden hängen von einer erholsamen Nachtruhe ab. Das individuelle Schlafbedürfnis des Menschen ist unterschiedlich hoch – durchschnittlich verbringen wir jedoch etwa 3000 Stunden pro Jahr im Bett.

Die Wittmann Möbelwerkstätten stehen für eine Qualität, die höchsten Ansprüchen an Komfort, Langlebigkeit und Design gerecht wird. Es ist also nicht überraschend, dass Wittmann dem so persönlichen und für unser Lebensgefühl so wichtigen Thema Schlaf ein ganz besonderes Engagement widmet. Ein Engagement, aus dem eine Bettenkollektion entstanden ist, die alle Anforderungen an das Schlafen und die erwünschte gesunde Erholung erfüllt.

Das schließt natürlich auch den Wunsch nach der Erschaffung des

idealen Schlafraumes ein. Das Schlafzimmer soll ein Ort der Entspannung, der Ruhe, des Rückzugs sein. Ein Raum, in dem man ganz bei sich sein kann. Nicht nur die perfekte Matratze oder der komfortable Lattenrost spielen also eine Rolle, sondern auch die Möglichkeit, sich mit einem ganzheitlichen Schlafsystem die ganz persönliche Oase des Wohlbefindens schaffen zu können.

„Leistungsfähigkeit und Wohlbefinden hängen von einer erholsamen Nachtruhe ab.“

Die Kollektion Wittmann Schlafen vereint all das: eine sehr vielseitige Auswahl an formal anspruchsvollen Bettbasen und Betthäuptern, bezogen

in hochwertigen Materialien, die individuelle Farbwelten und Stimmungen ermöglichen. Einsätze, Matratzen und Auflagen für jeden gewünschten Schlafkomfort und jedes individuell geforderte Schlafklima sowie eine Reihe an Accessoires, die das perfekte Schlafzimmer komplett machen.

Jedes Wittmann Bett lässt sich mit den einzelnen Modulen der Kollektion individuell zusammenstellen. Höchstmögliche Flexibilität und das Schaffen vielfältigster Schlafwelten – von modern und reduziert bis klassisch und verspielt – sind damit gewährleistet.

Healthy sleep is crucial to a good quality of life. Sleep regenerates the body, and our ability to function and sense of wellbeing depend on a good night's rest. Sleep needs vary from one individual to the next – on average we spend about 3,000 hours a year in bed.

Wittmann always strives for the ultimate in furniture comfort, longevity and design quality, so it is no surprise that bed making has led to a close study of sleep – a very personal issue and one with a huge impact on our enjoyment of life. This commitment has given rise to a collection of beds that meets every expectation in terms of sleep and its restorative powers.

It also extends to the fulfilling customers' desire for a dream bed-

„Our ability to function and sense of wellbeing depend on a good night's rest.“

room. The bedroom should be a haven of calm, retreat and relaxation – a place of self-communion. This is not just a matter of the ideal mattress or slatted bed base, but of an integrated sleep system that creates an oasis of contentment completely attuned to the user's personality.

The Wittmann Night collection does all this. It provides a very varied selection of beautifully designed bed bases and headboards, covered with fine materials that allow for individualised colour schemes and moods. It also features inserts, mattresses and toppers for all sleeping needs and desired bed climates, and a range of accessories that put the finishing touches to the ideal bedroom.

Every Wittmann bed can be individually composed from the modules in the collection, allowing for a maximum of flexibility and a multiplicity of styles – from modern and minimalistic to classic or playfully inventive.

DIE EINSÄTZE

THE INSERTS

EINSÄTZE FÜR NATURKAUTSCHUKMATRATZEN INSERTS FOR NATURAL RUBBER MATTRESSES



ZWEIREIHENLATTENROST DOUBLE-ROW SLAT-UNIT

Die in zwei unterschiedlichen Ebenen flexibel gelagerten Federleisten garantieren einen individuellen Liegekomfort. Je nach Belastung bietet die obere oder aber auch zusätzlich die untere Lattenreihe Unterstützung.

Each of the two slat units can be positioned at a different height to maintain the ideal position for each mattress. Depending on the loading, either the upper slat row provides support alone or the lower one does so as well.



ZWEIREIHENLATTENROST MIT KOPF-/FUSSHOCHSTELLER DOUBLE-ROW SLAT-UNIT WITH ADJUSTABLE HEAD/FOOT

Ausführung wie Zweireihenlattenrost. Kopf- und Fußteil sind unabhängig voneinander in unterschiedliche Positionen einstellbar.

The same specifications as the double-row slat unit, except that the head and foot sections are independently tiltable.

EINSÄTZE FÜR FEDERKERNMATRATZEN INSERTS FOR INTERIOR-SPRUNG MATTRESSES



COMFORT / COMFORT

Gepolsterter Lattenrost. Trotz geringer Höhe wird ein ausgezeichneter Liegekomfort gewährleistet. Bei Ausführung mit Bettzeugaum ist dadurch eine größtmögliche Ausnutzung des Stauraumes möglich.

Upholstered slat unit. Offers outstanding reclining comfort despite being comparatively thin. Maximises storage capacity when used in conjunction with a bedding compartment.



SUPERIOR / SUPERIOR

Gepolsterter Einsatz mit Taschenfederkern. Dieser luxuriöse Einsatz garantiert in Verbindung mit unseren hochwertigen Federkernmatratzen hohen Liegekomfort. Die Taschenfedern bieten optimale Punkt-elasticität.

Upholstered insert with pocket-sprung core. This luxurious insert ensures exceptional reclining comfort when used in combination with our top quality interior sprung mattresses. The pocket springing delivers optimum point elasticity.

DAS MODUL-BETTSYSTEM THE MODULAR BED-SYSTEM



DIE MATRATZE HERZSTÜCK IHRES BETTES

THE MATTRESS AT THE HEART OF YOUR BED

Die Fertigung von hochwertigen Matratzen hat bei Wittmann eine lange Tradition. Das Unternehmen kann auf Jahrzehnte an Erfahrung und intensiver Beschäftigung mit dem Thema zurückgreifen. Die Matratze muss den Druck des Körpers ausgleichen und Wirbelsäule sowie Muskulatur entlasten. Das Ziel einer perfektionierten Herstellung ist es also, die Matratze so auszustatten, dass sie die Wirbelsäule in jeder Liegeposition unterstützt und damit die Voraussetzung für den idealen Schlafkomfort schafft.

Die Sandmann DE LUXE Pocket entspricht all diesen Anforderungen. Betrachtet man die Matratze von innen nach außen, beginnt man mit der entscheidenden Schicht, dem Federkern. Wittmann verarbeitet Tonnettaschenfedern, die die nötige Punktelastizität am verlässlichsten garantieren. Die hochwertigen, elektrothermisch vergüteten Federn bilden durch ihre spezielle Form einen optimalen, dauerhaft elastischen Kern. Der Einsatz unterschiedlicher Drahtstärken ermöglicht es, Matratzen in fünf Härtegraden an-

Das Ziel einer perfektionierten Herstellung ist es, die Matratze so auszustatten, dass sie die Wirbelsäule punktuell unterstützt und damit die Voraussetzung für den idealen Liegekomfort schafft.

zubieten und somit unterschiedlichen Schlafgewohnheiten sowie dem individuellen Körpergewicht entgegenkommen. Jede einzelne Feder ist mit einem Baumwollsäckchen umhüllt, um die Reibung von Metall auf Metall zu vermeiden. Die beidseitig des Federkerns eingesetzten Materialien sorgen für Stabilität und Langlebigkeit: Latex und hochwertiger Kaltschaum unterstützen die Punktelastizität und garantieren einen sehr guten Abtransport von Feuchtigkeit. Eine Schicht Hochflorbaumwolle gibt Bauschigkeit



SUPER SOFT / SUPER SOFT



SOFT / SOFT



MEDIUM / MEDIUM



FEST / FIRM



SUPER FEST / SUPER FIRM

SANDMANN DE LUXE POCKET





SCHLAUFE / LOOP



KNOPF / BUTTON



KORDEL / CORD

und Elastizität. Abgeschlossen wird der Aufbau von einer zusätzlichen Baumwollschicht und dem hochwertig gewebten Bettendrell. Ergänzend sind wärme- und feuchtigkeitsregulierende Auflagen für das Bettenklima entscheidend. Ein Dauerbelastungstest hat die Qualität dieser Zusammensetzung bestätigt: Die Naturmaterialien reagieren in der Nutzung auf Liegegewohnheiten, das Oberflächenbild der Matratze verändert sich entsprechend. Die Elastizität des Federkerns bleibt dabei dauerhaft stabil.

Wittmann fertigt alle Matratzen auftragsbezogen und in sorgfältiger Handarbeit, was auch Sondergrößen erlaubt. Die überlegte Auswahl der Materialien und die genaue Erarbeitung der besten Methode diese zu verbinden – wie etwa durch eine handverknüpfte Heftung – garantieren einen gesunden und wohligen Schlaf und damit eine hohe Lebensqualität.

Wittmann has a long tradition of manufacturing quality, handmade mattresses, and draws on decades of experience and concern with sleep. A good mattress distributes body weight evenly, and relieves the pressure on the spine and muscles. Our mattresses are crafted to support the full length of the backbone in all reclining positions, as this is fundamental to complete comfort.

The Sandmann DE LUXE Pocket mattress is designed to meet all sleeping needs. Looking outwards from the centre, the structure grows from the key layer – the spring core. Wittmann uses barrel shaped pocket springs for absolute certainty that the point elasticity will be just right for every part of the body. The special design of these heat treated springs delivers an unparalleled level of comfort and ensures that the mattress core will keep its shape. The use of different wire thicknesses enables Wittmann to offer mattresses

with five levels of firmness, catering to different sleeping habits and body weights. Every single spring is wrapped in a small cotton sleeve to prevent the metal coils from scraping against each other. The materials employed on either side of the pocket springing ensure stability and longevity. Latex and

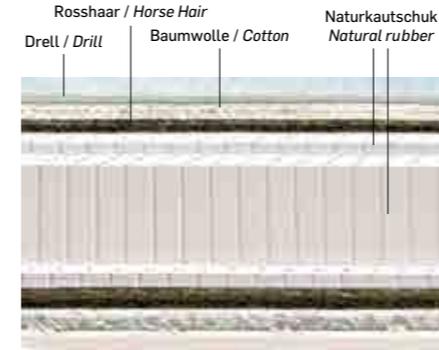
Our mattresses are crafted to support the full length of the backbone, as this is fundamental to perfect reclining comfort.

top quality cold foam contribute to pliancy, and are excellent for dissipating moisture. Then comes a wonderfully plush, supple layer of highpile cotton.

Finally, there is a further cotton layer and the specially woven Wittmann cotton drill. In addition, mattress toppers play a vital role in bed climate due to their heat and moisture regulating properties. An endurance test demonstrated the strength of this structure: The natural materials respond to the user's reclining habits, and the surface of the mattress changes accordingly, yet the elasticity of the core remains unchanged.

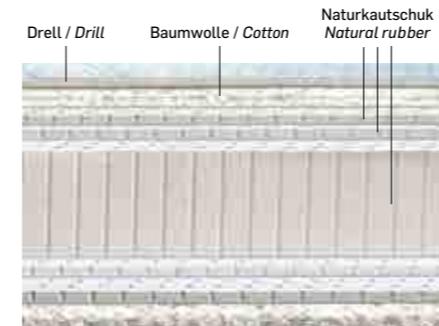
All Wittmann mattresses are handmade to order and thus also available in measure-made sizes. Careful selection of the materials, and meticulous development of the best methods for combining them, such as hand stitching, results in healthy, agreeable sleep, and in turn in an improved quality of life.

NATURKAUTSCHUKMATRATZEN 23 CM / NATURAL RUBBER MATTRESSES 23 CM



NATURKAUTSCHUKMATRATZE MIT ROSSHAAR

NATURAL RUBBER MATTRESS WITH HORSE-HAIR
Für Zweireihenlattenrost. Sommerseite mit Baumwolle, Winterseite mit Schafwolle. / For double-row slat-units. Summerside with cotton, winterside with sheep's wool.



NATURKAUTSCHUKMATRATZE

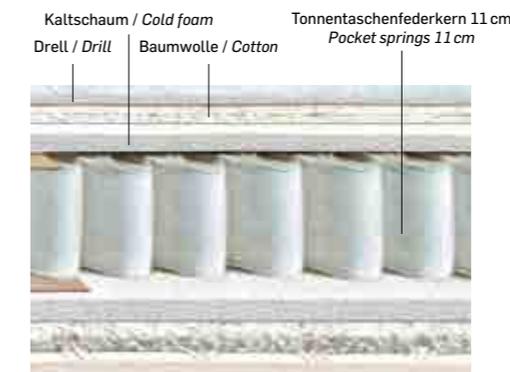
NATURAL RUBBER MATTRESS
Für Zweireihenlattenrost. Sommerseite mit Baumwolle, Winterseite mit Schafwolle. / For double-row slat-units. Summerside with cotton, winterside with sheep's wool.

MATRATZEN MIT TONNENTASCHEFEDERN 23 CM / INTERIOR POCKET-SPRUNG MATTRESSES 23 CM



MATRATZE MIT TONNENTASCHEFEDERN ROYAL SANDMANN POCKET MIT ROSSHAAR

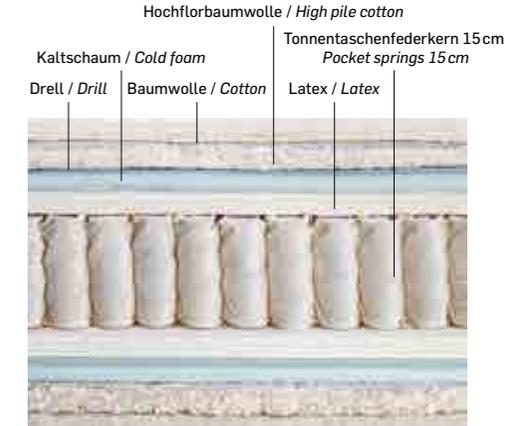
BARREL SHAPED POCKET-SPRUNG MATTRESS ROYAL SANDMANN POCKET WITH HORSE-HAIR
Ausführungen: soft, fest. Sommerseite mit Baumwolle, Winterseite mit Schafwolle. / Versions: soft, firm. Summer side with cotton, winter side with sheep's wool.



MATRATZE MIT TONNENTASCHEFEDERN QUEEN SANDMANN POCKET

BARREL SHAPED POCKET-SPRUNG MATTRESS QUEEN SANDMANN POCKET
Ausführungen: soft, fest. Sommerseite mit Baumwolle, Winterseite mit Schafwolle. / Versions: soft, firm. Summer side with cotton, winter side with sheep's wool.

MATRATZEN MIT TONNENTASCHEFEDERN 30 CM / INTERIOR POCKET-SPRUNG MATTRESSES 30 CM



MATRATZE MIT TONNENTASCHEFEDERN SANDMANN DE LUXE POCKET

BARREL SHAPED POCKET-SPRUNG MATTRESS SANDMANN DE LUXE POCKET
Ausführungen: super soft, soft, medium, fest, super fest. Alle Ausführungen auch in der flexiblen Variante „pro E-Motor“ erhältlich. Beidseitig identer Aufbau. Versions: super soft, soft, medium, firm, super firm. All models also available in flexible, pro E-Motor electric motor capable versions. Identical structure on each side.

DIE MATRATZEN- AUFLAGEN

TOPPERS

Die Auflagen sind die perfekte Ergänzung zu den hochwertigen Matratzen. Sie dienen vorwiegend der Feuchtigkeits- und Wärmeregulierung, erfüllen aber auch alle hygienischen Anforderungen. Die Füllmaterialien verfügen über Eigenschaften, die den Schlafkomfort je nach Wahl der Auflage individuell vervollständigen.

The toppers are an ideal match for the quality mattresses. Their main function is regulating moisture and warmth, but they are also extremely hygienic. Each of the filling materials used in the different toppers has its own special properties which contribute to perfect sleeping comfort.



100% Kaschmir / Cashmere

KASCHMIR / CASHMERE

Temperatenausgleichend
Temperature regulating

Die kostbare Unterwolle der Kaschmirziege wird in aufwendigen Verfahren ausgekämmt und gründlich ausgesondert. Der Ertrag beträgt pro Tier nur ca. 150 Gramm Flaumhaar, das unübertroffen fein, geschmeidig und federleicht ist. Daher ist diese Faser eine der hochwertigsten mit unverwechselbarem, samtigweichem Griff und sehr guter Wärmedämmung.

The fine undercoat of the Cashmere goat is combed out and carefully separated in a highly labour-intensive process. As the yield is only about 150 grams of down per animal, cashmere is one of the most valuable kinds of wool. It is uniquely fine, supple and light, and soft to the touch, and has excellent heat insulating properties.



100% Wildseide / Wild silk

WILDSEIDE / WILD SILK

Kühlend
Cooling

Gewonnen aus den Kokons der Seidenraupe, ist Wildseide mit ihrer unregelmäßigen Oberfläche die einzige in der Natur vorkommende Endlosfaser. Sie wirkt isolierend und kann bis zu einem Drittel ihres Eigengewichts an Feuchtigkeit aufnehmen.

Harvested from the cocoon of the silkworm, wild silk – which has a more irregular surface than the domesticated product – is the only naturally occurring continuous fibre. It insulates the body and can absorb up to a third of its weight in moisture.



100% Merinowolle / Merino wool

MERINOWOLLE / MERINO WOOL

Besonders wärmend
Extra warming

Die Wolle des Merinoschafs zählt zu den feinsten Wollqualitäten und hat hohe Wärmedämm- und Speichereigenschaften. Die Wolle kann im Faserinneren bis zu 33% ihres Trockengewichts an Wasserdampf aufnehmen, ohne sich feucht anzufühlen, und sie leitet Feuchtigkeit schneller ab als z.B. die viel verwendete Baumwolle.

The wool of the Merino sheep is among the finest there is, and is widely used because of its good heat insulation and retention properties. It can absorb up to a third of its dry weight in moisture vapour without being damp to the touch, and conducts moisture away from the skin more rapidly than cotton.



70% Rosshaar, 30% Merinowolle
70% Horse-hair, 30% Merino wool

ROSSHAAR / HORSE-HAIR

Feuchtigkeitsregulierend
Moisture regulating

Für die Füllung kommt ausschließlich das hochwertige Schweifhaar des Pferdes zur Anwendung, woraus sich eine elastische, federnde und dadurch anpassungsfähige Auflage ergibt. Durch die Kräuselung bleibt die Auflage luftdurchlässig, was wiederum einen eventuellen Wärmestau verhindert. Die oberste Schicht auf beiden Seiten besteht aus Merinowolle, die der Auflage eine angenehme Weichheit gibt und die feuchtigkeitsregulierenden Eigenschaften unterstützt.

Only the valuable tail of the horse is used, and this produces a springy, flexible mattress topper. Thanks to the crimping the material breathes very well, preventing unpleasant buildups of heat. The uppermost layer is merino wool which gives the topper a pleasant softness and helps regulate moisture.



50% Lyocellfaser, 50% Polyester
50% Lyocell, 50% Polyester

LYOCELLFASER / LYOCELL FIBRE

Antiallergen
Antiallergenic

Die Lyocellfaser besteht aus Zellulose und ist daher auch für Allergiker geeignet. Diese Auflage bietet eine sehr hohe Trocken- und Nassfestigkeit, ist weich und absorbiert Feuchtigkeit sehr gut. Waschbar bei 60 °C.

Lyocell fibre is made of cellulose, and is therefore also suitable for allergy sufferers. These toppers have very high dry and wet tensile strength, are soft and have excellent moisture absorbing properties. Machine washable at 60 °C.



Aufbau: Latexkern, beidseitig Hochflorbaumwolle, Baumwolle
Construction: latex core, high pile cotton on both sides, cotton

PRINCESS / PRINCESS

Die natürliche Elastizität des luftdurchlässigen Latexkerns gibt dieser Auflage eine besonders weiche Oberfläche und garantiert optimale Muskel- und Gelenksentspannung in jeder Schlafposition. Mit der Princess Auflage wird das perfekte Schlafsystem komplett: Die darunter liegende Matratze gibt die individuell gewünschte Festigkeit und Stütze. Die Ergänzung um eine der klimaregulierenden Auflagen schafft letztlich eine Kombination, die nicht nur höchstmögliche Individualität bedeutet, sondern ein Luxus ist, den man sich im Sinne des perfekten Schlafes gönnen soll.

The latex core breathes very well, and its natural elasticity gives this mattress topper a particularly soft surface for maximum muscle and joint relaxation in all sleeping positions. Princess sets the seal on a sleeping system that has it all. The mattress underneath provides the desired firmness and support, and adding a temperature regulating topper results in complete personalisation – and the luxury that makes for a perfect night's sleep.



Aufbau: Latexkern, Merinowolle (Winterseite), Wildseide (Sommerseite), Baumwolle
Construction: latex core, merino wool (winter side), wild silk (summer side), cotton

PRINCESS DUO / PRINCESS DUO

Die Weiterentwicklung der Princess Auflage vereint die bestehenden Komforteigenschaften (höherer Liegekomfort, weiches Einliegen) mit den klimaregulierenden Eigenschaften der bewährten Materialien Wildseide, Merinowolle und Kaschmir. Die unterschiedlichen Füllmaterialien an Ober- und Unterseite (Wildseide/Merinowolle oder Wildseide/Kaschmir) sorgen für das den individuellen Bedürfnissen entsprechende Schlafklima und machen aus der Princess Duo eine perfekte Ganzjahresauflage.

The development of the Princess topper combines the existing property for maximum relaxation (soft surface) with the qualities of proven materials used in the Wittmann topper range: wild silk, merino wool and cashmere. The combination of wild silk on the summer side and merino wool or cashmere on the winter side makes the Princess Duo topper a year-round product, offering personalized comfort.



DIE BEIMÖBEL

ACCESSORIES



HOCKER / STOOLS

Design: Soda Designers – Nasrallah & Horner

Drei schlichte, perfekt gepolsterte geometrische Grundformen bieten angenehme Sitzmöglichkeiten im Schlafzimmer. Der Würfel und der Zylinder passen ideal unter einen Sidetable.

Three beautifully upholstered simple, geometric shapes for pleasant seating in your bedroom. The cube and the cylinder fit under a sidetable.

Um die Einrichtung und Dekoration eines Schlafzimmers aufeinander abstimmen zu können, entwickelten die Wittmann Möbelwerkstätten eine Reihe von Beimöbeln. Die hier vorgestellten Möbel bieten eine perfekte Ergänzung zum Bettenprogramm. Die gepolsterten Stücke lassen sich natürlich auch im Bezugsmaterial perfekt zu den Betten komponieren.

Wittmann Möbelwerkstätten has developed a range of accessory furniture to help coordinate bedroom furnishings and decor. The pieces described here blend perfectly with the Wittmann bed range. Each of the upholstered items can be ordered with different covering fabric to ensure they harmonise with the beds.



MADISON SQUARE TISCHE

MADISON SQUARE TABLES

Design: Paolo Piva

Eine schlichte Serie von Beistelltischen in verschiedenen Dimensionen, denen ihr elegantes Edelstahlgestell, kombiniert mit Holz (auch in Esche weiß lackiert, Nuss oder Wenge verfügbar), einen zeitlos modernen Look gibt.

A series of side tables in a range of sizes. The wood (also available in ash white lacquered, walnut or wenge) top in combination with an elegant special steel frame gives this range a timeless modern look.



PARAVENT SCREEN

PARAVENT SCREEN

Design: Marco Dessì

Der klassische Paravent neu interpretiert: In Stoff- oder Lederbezug erhältlich und mit aufwändigen handwerklichen Details versehen, eignet sich Screen besonders im Schlafbereich als Raumteiler oder Sichtschutz.

A new take on the classic folding screen: available in fabric or leather and featuring characteristically intricate handcraftsmanship, Screen is particularly suited for use in a bedroom setting as a room divider or privacy shield.



POLSTERBANK UND POLSTERTISCH

PADDED BENCH AND TABLE

Design: Soda Designers – Nasrallah & Horner

Diese beiden Modelle – von einem Holzgestell getragen – werden im Detail durch die abgerundeten inneren Ecken unverwechselbar. Die Polsterung bietet einen weichen angenehmen Komfort. Auch in Nuss erhältlich.

The rounded inside edges give these wood-framed pieces a unique appearance. The upholstered top makes for superb seating quality. Also available in walnut.



SEKRETÄR UND SIDETABLE

DAVENPORT AND SIDE TABLE

Design: Soda Designers – Nasrallah & Horner

Mit den gleichen eleganten Details versehen wie die Polsterbank und der Polstertisch, übernehmen diese beiden Möbel zusätzliche Funktionen im Schlafzimmer oder auch in jedem anderen Wohnraum. Auch in Nuss erhältlich.

Featuring the same elegant details as the upholstered bench and table, these pieces fulfil additional roles in the bedroom, or anywhere else in the home, for that matter. Also available in walnut.



TRUHE / CHEST

Design: Soda Designers – Nasrallah & Horner

Gepolsterte Truhen mit praktischen Lüftungsöffnungen im Boden bieten nicht nur die Möglichkeit, sich niederzulassen, sondern auch Kissen oder Tagesdecken zu verstauen.

Upholstered chests with practical ventilation in the base make good seats and double up as storage for cushions or bedspreads.

SCHLAFSOFA COLLI

DESIGN: FRANZ RENDL



Ein legeres Schlafsofa mit besonderem Esprit, für den Wohnraum ebenso geeignet wie für ein Gästezimmer. Durch die vielen möglichen Sitz- und Liegepositionen (5fach verstellbare Rückenlehne) eignet sich Colli zum Lesen, Fernsehen und Relaxen. Mit einem Handgriff wird das Sofa zu einem komfortablen Bett. Über die Wahl der Bezugs- und Kissenfarben stellt sich die vielseitige Colli von elegant bis sportlich dar und ist somit fast 30 Jahre nach der Markteinführung ungebrochen beliebt und nachgefragt.

A laid-back sofa bed with an unusually inventive design, Colli is equally at home in a lounge or guest room. With a wide range of sitting and reclining positions – the back rest has five graduated stops – Colli is ideal for reading, watching television and relaxing. The sofa transforms into a comfortable bed with a simple hand movement. Colli can be given a range of looks from elegant to sporty through the choice of covers and cushions, and this extremely popular model is still as popular as ever almost 30 years after its introduction.

Schlafsofa 130 / Sofa-bed 130 // 135/100/88/45, Liegefläche / Lie down area 135/212
Schlafsofa 170 / Sofa-bed 170 // 175/100/88/45, Liegefläche / Lie down area 175/212

SCHLAFSOFA CUBICA DENISE

DESIGN: PAOLO PIVA



Ein einzigartiges, multifunktionelles Schlafsofa mit Bettzeugraum, das durch sein ruhiges Design Behaglichkeit ausstrahlt. Mit wenigen Handgriffen wird aus einem sehr gemütlichen Sofa ein Bett mit höchstem Liegekomfort. Die Mechanik der Denise Modelle ist seit Jahrzehnten erprobt und wurde von Paolo Piva formal modernisiert. Elegant in Leder wie auch in Stoff, ist die Cubica Denise durch ihre klare kubische Form bestens mit Einzelsesseln kombinierbar und integriert sich harmonisch in nahezu jedes Wohnambiente.

A unique multifunctional sofa bed with bedding compartment. The serene design exudes luxuriant comfort. In a few easy moves the sofa transforms into an extremely welcoming bed. The well-tried mechanism used in the Denise models has now been aesthetically reworked by Paolo Piva. Equally elegant with leather or fabric covering, Cubica Denise harmonises effortlessly with stand-alone armchairs, and fits into virtually any home setting thanks to its clear, cubic form.

Schlafsofa 100 / Sofa-bed 100 // 118/91/73/44, Liegefläche / Lie down area 100/205
Schlafsofa 150 / Sofa-bed 150 // 168/91/73/44, Liegefläche / Lie down area 150/205
Schlafsofa 2 x 85 / Sofa-bed 2 x 85 // 188/91/73/44, Liegefläche / Lie down area 170/205

SCHLAFSOFA DENISE 6000

DESIGN: JAN ARMGARDT



Die von Wittmann entwickelte und patentierte Auszugsmechanik für ein klassisches Schlafsofa, die Denise, hat Tradition. Mit der Denise 6000 wurde bewusst ein kompaktes und zurückhaltendes Schlafsofa geschaffen, das den engeren Wohnverhältnissen einer urbanen Gesellschaft entgegenkommt. Die Bodenfreiheit gibt dem Modell Leichtigkeit. Sofa und Einzelsessel lassen sich als elegante Gruppe perfekt im Wohnraum einsetzen. Das Sofa (auch ohne Ausziehmechanik verfügbar) wird mit wenigen Handgriffen zum komfortablen Bett.

A true sofa bed, this model uses the well-tried pull-out mechanism developed and patented by Wittmann for the original Denise. With Denise 6000, Wittmann set out to develop a compact, tastefully understated sofa bed tailored to the constraints of modern urban living space. The model makes a graceful impression thanks to its slightly raised base. The sofa and armchair blend perfectly with almost any ensemble in the living room. The sofa (also available without the pull-out mechanism) is quickly converted into a comfortable bed.

Sofa oder Schlafsofa 145 / Sofa or Sofa-bed 145 // 145/92/74/43, Liegefläche / Lie down area 120/202
Sofa oder Schlafsofa 185 / Sofa or Sofa-bed 185 // 185/92/74/43, Liegefläche / Lie down area 160/202
Auch erhältlich / Also available: Fauteuil / Armchair // 80/83/75/43

SCHLAFSOFA PLUG-IN

DESIGN: GIOIA MELLER MARCOVICZ



Anspruchsvolle Formen und hohe Funktionalität charakterisieren dieses Modell, das nicht sofort als Schlafsofa erkennbar ist, sondern eine hohe Eigenständigkeit als perfektes Wohnmöbel beweist. Der sichtbare Edelstahlrohr-Rahmen unterstreicht die Leichtigkeit, die zusätzlich erhältlichen Accessoires (Armteil, Lampe, Tisch, Lehnrolle) eröffnen individuelle Gestaltungsmöglichkeiten. Mit seinen eleganten Formen ist Plug-In auch ideal für den Einsatz im gehobenen Objektbereich geeignet.

Sophisticated lines and excellent functionality are the main traits of this model. Not instantly recognisable as a sofa bed, Plug-In works wonderfully as a stand-alone piece of seating furniture. The exposed stainless steel frame conveys a sense of lightness, while separately available accessories (arm rest, lamp, table and lumbar roll) open up a wide range of uses. Plug-In's elegant lines also make it ideal for prestigious architectural settings.

Schlafsofa / Sofa-bed / 170/88/85/42, Liegefläche / Lie down area 160/200
Auch erhältlich / Also available: Tisch / Table // Lampe / Lamp // Lehnrolle / Cushion roll // B 56/ø 16
Armteil verstellbar / Armrest adjustable // 64/36/17

LEDER UND STOFFE

LEATHER AND FABRICS

Die Wittmann Möbelwerkstätten haben sich aus einer Sattlerei heraus entwickelt, ihr Verständnis für Lederqualität und Lederpflege ist somit von Generation zu Generation weitergegeben worden. Aber nicht nur für Polstermöbel, auch für Betten eignet sich dieses Material. Leder ist ein Stück

„Kleider machen Möbel.“

Natur mit außergewöhnlichen Eigenschaften: Es fühlt sich angenehm an, es schmiegt sich wunderbar weich an die Haut, es atmet und altert und wird bei guter Pflege im Gegensatz zu vielen anderen Materialien über die Jahre der Benutzung immer schöner. Das wertvolle Material unterstreicht die handwerkliche Qualität des Möbels und lässt seine Formen optimal zur Geltung

kommen. Natürlich greift Wittmann auch hier zum Besten: Die Leder der Wittmann-Kollektion stammen aus großflächigen Häuten europäischer Rinder. In mehreren Arbeitsgängen werden die ausgesuchten Häute umweltschonend gegerbt und über die ganze Dicke durchgefärbt. Welches Leder vorzuziehen ist, wird nach Einsatz des Möbels entschieden, schließlich haben alle Arten ihre ganz besonderen Qualitäten. Natürlich ist es auch eine Frage der Sympathie oder Vorliebe. Die Wittmann Möbelwerkstätten bieten verschiedene Lederarten an, wobei Nappa und Toro dem pigmentierten Leder zugeordnet werden, Sioux zum Semianilinleder zählt und Genuin und Premium Leder Anilinleder sind. Ebenfalls ein Anilinleder ist Nubukleder, aber durch den Anschliff hat es eine ganz andere, fast samtige Oberfläche. Insgesamt bietet Wittmann mehr als 60 verschiedene Farben an.

Die Wittmann Stoffkollektion umfasst rund 300 verschiedene Stoffe

in hoher Qualität was sowohl das Design als auch die Strapazierfähigkeit betrifft. Wichtigstes Kriterium bei der Wahl des Bezuges eines Bettes ist natürlich die optische Wirkung – im Zusammenspiel mit den anderen Textilien im Schlafzimmer und auf dem Bett selbst.

Neben den Augen sollten aber auch Hände bei der Stoffauswahl mitwirken: Die verwendeten Materialien wie Leinen, Baumwolle oder auch neue Kunstfasergewebe und die Webart beeinflussen „Griff“ und Haltbarkeit der Textilien. Den besten Vergleich bietet die Bekleidung: Eine Bluse aus Seide fühlt sich ganz anders an als eine aus Kunstfaser. Bedacht werden sollte außerdem die Beanspruchbarkeit des Bezuges. In der Musterkollektion von Wittmann finden sich bei jedem Stoff die Begriffe Scheuertouren, Lichtechtheit etc. Je höher diese Zahlen, desto strapazierfähiger ist der Stoff.

Ob Leder oder Stoff: Damit der Bezug Ihrer Wahl lange schön bleibt, will



er auch gepflegt werden. Dafür gibt es die ausführliche Wittmann Pflegefibel, die Sie beim Kauf Ihres Bettes erhalten. Selbstverständlich können Sie diese Fibel auch gerne jederzeit von wittmann.at downloaden. Weiters gibt es das professionelle Lederpflegeset von Wittmann, erhältlich im Möbelfachhandel. Und übrigens: Einen echten Wittmann können Sie jederzeit in den Wittmann Möbelwerkstätten völlig neu beziehen lassen – sogar nach Jahrzehnten.

Wittmann Möbelwerkstätte grew from a saddlery, and its understanding of leather quality and care has been

handed down from generation to generation. Leather is not just suitable for upholstered furniture, it is also an excellent material for beds. Leather is a natural product, and is blessed with special properties. It is pleasant to the touch and adjusts wonderfully to the contours of the body. It breathes and matures, and in contrast to many other materials its appearance improves with age if it is well cared for. Leather is also flattering to good workmanship, and shows off the lines of a well designed piece. As always, Wittmann is satisfied with nothing but the finest materials available. The leather used for the

Wittmann collection comes from large hides taken from European cattle. The specially selected hides are tanned and dyed in an environmentally friendly multi-stage process, and are always dyed to same depth. The right choice of leather depends on the intended use

“Exquisite covers make exquisite furniture.”

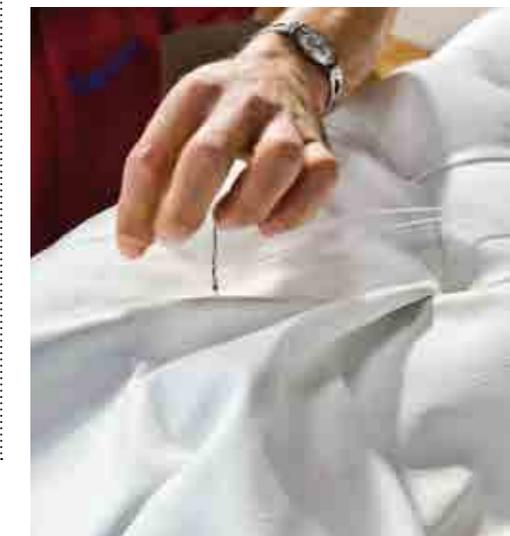
of the piece. The three main varieties all have their advantages. This is also where personal preferences come into play. Wittmann Möbelwerkstätten stocks different types of leather. Nappa and Toro are pigmented leathers, Sioux is semi-aniline, and Genuin and Premium are aniline leathers. Also an aniline leather, is Nubuk, this is buffed to produce a velvet-like surface. Wittmann offers more than 60 different colours.

The furniture collection also features about 300 hard wearing and attractively designed fabrics. Aesthetics are the prime concern when choosing the covering for a bed. Does it coordinate with the other textiles in the bedroom and the bed itself?

But the decision is not just about visual appearance, the feel of the fabric matters, too. Both the materials used, such as linen, cotton or man-made fibres,

and the weave influence how the fabric is to the touch and durable it is. There are close parallels to clothing: a silk blouse feels quite different to a garment made from synthetic fibres. The fabrics resistance to wear should also be taken into account. The Martindale abrasion and light-fastness test results for each of the materials in the Wittmann collection are stated. The higher the test scores, the more long lasting the fabric.

Whether it is leather or fabric, the cover of your choice must be cared for to ensure that its beauty does not fade. The Wittmann care manual that comes with your furniture shows you exactly what to look out for – a copy can also be downloaded from wittmann.at. We also recommend that you use the professional Wittmann leather care kit, which is available from Wittmann dealers. You can also have your genuine Wittmann re-upholstered at any time – even after decades.



GARANTIE

ECHTE HANDARBEIT, GARANTIERT

Wittmann gewährt auf Konstruktion, handwerkliche Verarbeitung und auf das Polstermaterial 5 Jahre Garantie. Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn der Garantiefall sofort nach Eintreten unter Vorlage der Faktura dem Händler gemeldet wird. Die Garantieleistung umfasst kostenlose Reparatur einschließlich Material. Die Garantie schließt Schäden aus, die auf normalen Verschleiß, falsche oder gewaltsame Behandlung, übermäßige Inanspruchnahme oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Wenn der Käufer oder Dritte ohne schriftliche Zustimmung der Firma Wittmann Arbeiten, Änderungen oder Reparaturen an der gelieferten Ware durchführen, erlischt die Garantie. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Krems an der Donau. Es gilt ausschließlich österreichisches Recht.

Melden Sie Ihren Garantieanspruch unter www.wittmann.at/garantie oder direkt bei den Wittmann Möbelwerkstätten, A-3492 Etsdorf, an.

GUARANTEE

GENUINE HANDCRAFTING, GUARANTEED

Wittmann guarantees the construction, craftsmanship and the padding for a period of 5 years. The guarantee covers free-of-charge repairs including spare parts and can only be claimed to the supplier immediately after occurrence of the fault. The guarantee excludes damages due to normal wear and tear, wrong or forceful treatment, excessive use, accidents or force majeure. If the buyer or a third party carries out any work, alterations or repairs on the delivered merchandise without written permission of Wittmann, the guarantee becomes invalid.

Place of performance and jurisdiction is Krems/ Donau, subject to Austrian law.



IMPRESSUM / IMPRINT:

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH/RESPONSIBLE FOR THE CONTENT: Wittmann Möbelwerkstätten. TEXTE/TEXTS: Wittmann Möbelwerkstätten.
FOTOGRAFIE/PHOTOGRAPHS: Bernhard Angerer, Michael Fetz, Stefan Oláh. DRUCK/PRINT: Ueberreuter Print GmbH, A-2100 Korneuburg. © Wittmann Möbelwerkstätten, A-3492 Etsdorf am Kamp.

DANKE FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT / THANK YOU FOR YOUR COOPERATION

RAHIMI & RAHIMI
Spiegelgasse 6
1010 Wien
office@rahimi.at
www.rahimi.at

LOBMEYR
Kärntner Straße 26
1010 Wien
wien@lobmeyr.at
www.lobmeyr.at

WIENLICHT
Salztorgasse 1
1010 Wien
wienlicht@wienlicht.at
www.wienlicht.at

DAS MÖBEL
Gumpendorferstraße 11
1060 Wien
an@dasmoebe.at
www.dasmoebe.at

**ZUR SCHWÄBISCHEN
JUNGFRAU**
Am Graben 26
1010 Wien
office@schwaebische-jungfrau.at
www.schwaebische-jungfrau.at

KALMAR
Bennogasse 8
1080 Wien
office@kalmarlighting.com
www.kalmarlighting.com

ein echter **WITTMANN**

EIN ECHTER WITTMANN
SINCE 1896

SCHLAFKULTUR LANG

Dalbergstraße 2-4
36037 Fulda

KONTAKTAUFNAHME PER TELEFON

0661 – 90156655

KONTAKTAUFNAHME PER E-MAIL

lang@schlafkultur-lang.de

WEITERE INFORMATIONEN

www.luxusboxspringbetten.de

